



Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

Una de bona i una de dolenta!

La bona,

Terrassa homenatja el traductor de Tintín al català

- La filla de Joaquim Ventalló ha fet una lectura de les primeres vinyetes del còmic titulat "Les joies de la Castafiore"



Terrassa ja recorda Joaquim Ventalló, traductor al català dels còmics de Tintín. El regidor Amadeu Aguado ha inaugurat aquesta tarda de dissabte la placa que l'Ajuntament de Terrassa li dedica. El recordatori se situa a uns tres metres d'alçada i és de color vermell.

En l'acte, hi ha intervingut la filla de l'homenatjat, Eulàlia Ventalló, que ha fet una lectura de les primeres vinyetes del còmic titulat: "Les joies de la Castafiore", primer Tintín traduït al català pel seu pare.

La placa que l'Ajuntament dedica a Joaquim Ventalló marca l'indret on el periodista i escriptor va néixer i viure amb la seva família fins l'any 1905 -carrer de Sant Pere, 42-i commemora el 50è aniversari de la primera edició catalana de Tintin (1964, Editorial Joventut) i el 85è de l'aparició del primer llibre.



Joaquim Ventalló fou l'encarregat de traduir del francès al català els 24 àlbums de la col·lecció Tintín. La inauguració d'aquesta placa, que retrà homenatge permanent a la seva figura, es fa com a cloenda dels actes del 50è aniversari de la primera traducció del Tintín al català, que des del 3 de novembre s'han portat a terme impulsats per l'Ajuntament de Terrassa.

(Font: J.M.O. – La Torre del Palau, diari terrassenc del grup Nació Digital.cat, edicions catalanes i independents)



Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

Alguns tintinaires hi vam ser presents donant suport a l'acte i com a mostra us deixem unes imatges d'elaboració pròpia.

Com a socis de 1001, que sapiguem, s'hi pot veure a Pau Vinyes, Eulàlia Ventalló, Joan Ventalló, Joan Trulls, Urbici Claret i Josep Rull, el de "Tintín es torna indepe" del número 35 (27 de juliol 2014) de "Vist a la xarxa".





Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

La dolenta,

Fins aviat, mestre Joan Barril

- El periodista, escriptor i columnista d'EL PERIÓDICO ha mort aquesta matinada als 62 anys a causa d'una pneumònia
- Un dels seus millors amics ha estat el director teatral Joan Ollé, que traça una semblança de qui ha estat un referent a la Catalunya contemporània

Aquest es el titular de l'edició d'el Periódico d'avui.

Precisament, en un fragment de l'article de primera pàgina del *Tema del Diumenge*, Ollé cita:

Ja adolescents, una tarda de dissabte em va citar a casa seva de fill únic a Aribau, 60 –jo vivia a Aribau, 5– per estudiar seriosament i conjuntament la possibilitat de dessecar el Mediterrani. La cosa era senzilla: només havíem de taponar l'estret de Gibraltar, el de l'altre costat i decantar l'aigua del nou llac cap al Sàhara, per fertilitzar-lo. ¿D'on obtindríem els recursos econòmics per a una empresa així? Obvi: dels tresors dels vaixells naufragats, de Rackham el Roig i altres pirates que dormien al fons del mar,...

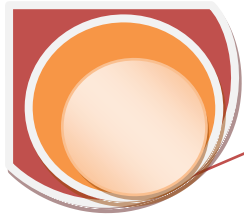


I acaba amb un,

¿Te'n recordes, Barril, quantes vegades vam dir que al que es quedés li tocava redactar l'absència de l'altre?...
... que la vida i la mort anaven de debò ho sabem ara: te n'has salvat d'una de bona, amic meu.

i nosaltres, els tintinaires, el recordarem especialment per aquell programa de “L'illa del tresor” del Canal 33, presentat pel ell mateix i el seu amic Joan Ollé, que es va emetre el maig del 2007 –any del centenari Hergé- on el protagonista convidat era el nostre company Joan Manuel Soldevilla que va parlar de Tintín i Hergé.





Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

En un altre article, David Guzmán, cita,

Vivim impregnats en la cultura i cap racó de la realitat no n'és aliè.

en el cos del mateix hi afegeix,

En els últims anys a *L'illa del tresor*, aquell oasi que ens agradava situar en algun punt entre la poesia i la tonteria, li va agafar una dèria encomanadissa per les disfresses al costat de Joan Ollé... demanava disfressar-se de qualsevol cosa... l'he vist fins i tot desafinant a la pell de **Bianca Castafiore**.

i s'acompanya amb una fotografia,



Amb el peu de foto:

El tintinòleg Joan Barril i Joan Ollé, disfressats de Castafiore i Néstor amb l'equip de L'illa del tresor

Jo hi voldria afegir que Barril era un gran aficionat del còmic en general i de Tintín en particular. El vaig conèixer personalment i vaig parlar amb ell, fa molts anys, abans d'una conferència sobre el còmic que va fer amb Joan Navarro, editor, col·leccionista, crític del còmic i director en diverses ocasions del Saló del Còmic de Barcelona, a la Sala Cultural de la Plana de l'Om de la Fundació Caixa Manresa, a la capital del Bages i encara recordo la passió que hi posava quan parlava de les vinyetes.